

Sonus faber

TRANSMITTER

Sonus faber

TRANSMITTER

ITALIANO

Gentile Cliente,

desideriamo ringraziarLa e complimentarci con Lei per avere scelto un prodotto Sonus faber per l'impiego in impianti audio e audio-video.

Il sistema wireless Sonus faber è pensato per procurarLe immediatamente la massima soddisfazione, ma poiché è nostro preciso interesse che Lei ottenga il miglior risultato possibile nell'ascolto e che ciò avvenga nella piena sicurezza, La invitiamo a leggere attentamente, prima dell'installazione, questo manuale d'istruzioni. Qualora dovessero sorgere dubbi o curiosità, Le consigliamo di rivolgersi al personale tecnico del Suo punto vendita di fiducia, al distributore ufficiale Sonus faber della Nazione in cui vive o prendere contatto direttamente con Sonus faber.

Buona Musica!

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Conservare le istruzioni per successive consultazioni.
- Prestare attenzione a tutte le avvertenze.
- Seguire tutte le istruzioni.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua.
- Pulire utilizzando solo un panno asciutto.
- Non installare l'apparecchio vicino a fonti di calore, quali caloriferi, bocchette di aria calda, stufe o altri apparecchi che generano calore.
- Utilizzare solo dispositivi opzionali/accessori specificati dal produttore.
- Scollegare l'apparecchio durante i temporali o se lasciato "a riposo" per lunghi periodi.
- Tutti gli interventi di manutenzione dovranno essere eseguiti da personale di assistenza qualificato. È necessario rivolgersi al servizio di assistenza in caso di qualsiasi danneggiamento come ad esempio danneggiamento del cavo o della spina di alimentazione, versamento di liquidi, esposizione dell'apparecchio a pioggia o umidità, funzionamento anomalo o danneggiamento in seguito a caduta.
- Non esporre l'apparecchio a gocciolamenti o schizzi e non collocare recipienti contenenti liquidi, quali vasi, sopra l'apparecchio.
- Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete elettrica, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa.
- La presa di corrente del cavo di alimentazione deve rimanere facilmente accessibile.

RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI

- Attenersi allo schema di connessione indicato nel manuale istruzioni. In caso di dubbio, rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia.
- I Trasmettitori wireless producono attorno ad essi un campo elettromagnetico innocuo per l'essere umano e per gli animali, ma che può disturbare il funzionamento di apparecchiature elettroniche come monitor e televisori con schermo a tubo catodico qualora queste vengano collocate nelle immediate vicinanze. Nel caso in cui ciò si verifichi, allontanare semplicemente e lentamente i due apparecchi uno dall'altro. Per motivi di cautela si sconsiglia di appoggiare sull'apparecchio carte di credito o simili a lettura magnetica.

GARANZIA

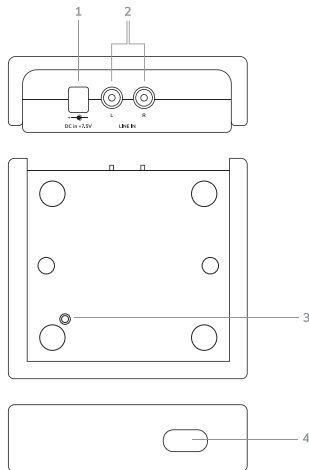
I Trasmettitori wireless Sonus faber sono stati progettati e fabbricati secondo i più alti standard qualitativi.

Tuttavia, nella remota ipotesi in cui si manifestasse un guasto o malfunzionamento, i prodotti sono comunque coperti da garanzia secondo i termini previsti dalla normativa del Paese dove sono stati acquistati. Pertanto, in tal caso, invitiamo il possessore a rivolgersi al rivenditore Sonus faber presso cui ha effettuato l'acquisto e a far riferimento alla suddetta normativa.

Inoltre, nel suo interesse, ci permettiamo di fare presente:

- di conservare con cura il documento comprovante l'acquisto in modo da poterlo esibire al rivenditore in caso di necessità;
- di consegnare il prodotto da riparare con il suo imballo originale affinché possa essere trasportato in sicurezza, e accompagnato da una descrizione del malfunzionamento o difetto eventualmente riscontrato;
- che la garanzia copre i prodotti da eventuali difetti di costruzione purché gli stessi non siano stati smontati, modificati, manomessi o impiegati per usi o con modalità non previste dal presente manuale.

Sonus faber



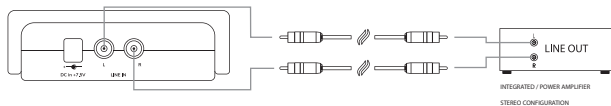
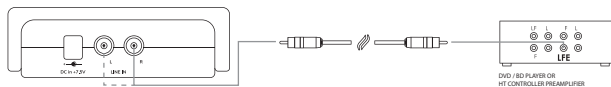
6

SONUS FABER TRANSMITTER

- 1. Ingresso tensione di alimentazione (7,5 Vcc).**
- 2. Ingressi di linea :** l'utilizzo di un cavo RCA (mono o stereo) permette la connessione del Trasmittitore all'uscita di linea di un amplificatore stereo, un player audio-video (DVD, Blu-ray, ecc.) o un controller / preamplificatore home theater, etc.
- 3. Pairing:** da utilizzare durante la procedura di installazione. Tenere premuto solitamente per circa 5 secondi - fino a quando la spia inizia a lampeggiare. Quando ciò avviene premere - entro massimo 30 secondi - il corrispondente pulsante di pairing sul pannello del subwoofer Sonus faber (solo modelli con ricevitore integrato). Il collegamento radio sarà stabilito quando le spie cesseranno di lampeggiare. Una volta attivato il collegamento la spia si spegne.
- 4. Spia luminosa:** se fissa indica che l'unità è alimentata e abbinata al ricevitore. La spia lampeggia durante la procedura di pairing o se il collegamento radio non è ancora stato stabilito.

7

OPZIONI DI CONNESSIONE TRASMETTITORE WIRELESS



SONUS FABER TRANSMITTER - SCHEDA TECNICA

Copertura del collegamento RF	Raggio di 10 m al coperto
Ingressi	2 Line-in (RCA)
Impedenza di ingresso	10 k Ω
Consumo di energia	< 0,5 W (stand-by)
Finitura	Nero Opaco
Dimensioni (LxAxP)	110 x 30 x 104 mm
Peso	204 g
Accessori in dotazione	Manuale d'uso Alimentatore esterno ca-cc (7,5 Vcc)



INFORMAZIONI PER LA TUTELA AMBIENTALE

Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, deve essere trattato separatamente dai rifiuti domestici. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio, a fine vita, alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio / rivenditore in cui è stato effettuato l'acquisto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Sonus faber SpA con sede legale in Via Antonio Meucci, 10 - 36057 Arcugnano (VI) Italia, dichiara sotto la propria e unica responsabilità che il dispositivo **SONUS FABER TRANSMITTER** al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti **DIRETTIVE**:

2011/65/UE (RoHS) - Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

2006/1907/CE (REACH) - Registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche.

2012/19/UE (RAEE) - Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

2001/95/UE - Sicurezza generale dei prodotti

2014/35/UE - Materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione

2014/30/UE (EMC) - Compatibilità elettromagnetica

2014/53/UE (RED) - Apparecchiature radio

CARB (California Air Resources Board) **ATCM 93120 phase 2** - Impiego di materiali a base di legno con limiti nell'emissione di formaldeide.

ed è stato sottoposto a test in accordo con le seguenti **NORMATIVE**:

- **EMI/EMC**
CEI EN 55020 - Ricevitori radiofonici e televisivi e apparecchi associati - Caratteristiche di immunità - Limiti e metodi di misura
CEI EN 61000-3-2 - Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)
CEI EN 61000-3-3 - Compatibilità elettromagnetica (EMC) Parte 3-3: Limiti
Limitazione delle variazioni di tensioni, fluttuazioni di tensione e del flicker in sistemi di alimentazione in bassa tensione per apparecchiature con corrente nominale ≤ 16 A per fase e non soggette ad allacciamento su condizione.
ETSI EN 301489-1 - Electromagnetic Compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Electromagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements.
ETSI EN 301489-3 - ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for Short-Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 246 GHz
ETSI EN 301489-9 - ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 9: Specific conditions for wireless microphones, similar Radio Frequency (RF) audio link equipment, cordless audio and in-ear monitoring devices
ETSI EN 300328 - Wideband transmission systems; Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz ISM band and using wide band modulation techniques;
CEI EN 55013 - Ricevitori radiofonici e televisivi e apparecchi associati - Caratteristiche di radiodisturbo - Limiti e metodi di misura.
- **SICUREZZA**
CEI EN 60950 - Apparecchiature per la tecnologia dell'informazione - Sicurezza Parte 1: Requisiti generali.

Arcugnano, Febbraio 2019

CEO Jeff Poggi

ENGLISH

Dear Customer,

we would like to thank and congratulate you for choosing a Sonus faber product for use in audio and audio-visual plants.

Sonus faber designs its wireless Transmitter-Receiver system to immediately meet our customers' highest expectations. As our aim is to ensure you get the best possible listening result in full safety, please read this instruction manual carefully before installation. Should you have any doubts or enquiries, please contact your sales point's technical staff, the official Sonus faber distributor in your country, or Sonus faber directly.

Enjoy your music!

SAFETY - RELATED INFORMATION

- Read these instructions carefully.
- Keep the instructions for further consultation.
- Pay attention to all recommendations.
- Follow all the instructions.
- Do not use the appliance near water.
- Clean using a dry cloth only.
- Do not install the appliance near to heat sources, such as heaters, hot air vents, stoves or other appliances that generate heat.
- Only use optional devices/accessories specified by the manufacturer.
- Disconnect the appliance during storms or if left "at rest" for prolonged periods of time.
- All maintenance interventions must be performed by qualified after-sales personnel. The after-sales service must be contacted in the event of any damage, e.g. damage to the power supply cable, spilled liquids, exposure of the appliance to rain or humidity, abnormal operation or damage following a fall.
- Do not expose the appliance to dripping or sprays and do not place recipients containing liquids, such as vases, on the appliance.
- To disconnect the appliance completely from the mains network, remove the power supply plug from the socket.
- The power supply cable current socket must be easily accessible.

ADDITIONAL SAFETY RECOMMENDATIONS

- Follow the connection diagram suggested in the instruction manual. If in doubt, contact your dealer.
- The wireless transmitters generate an electromagnetic field that is harmless to humans and pets, but can compromise the proper functionality of electronic equipment, such as CRT monitors or TVs, when placed in close proximity. If this occurs, simply and slowly distance one appliance from the other. As a further precaution, it is not advisable to place credit cards or similar magnetically read objects on top of the appliance.

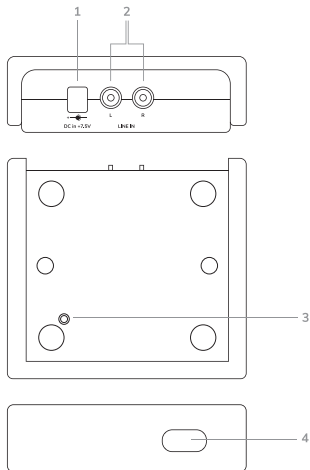
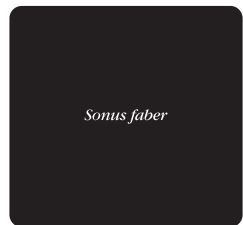
WARRANTY

The Sonus faber wireless transmitters are designed and manufactured according to the highest quality standards.

Should however a fault or a malfunction occur, the products are covered by warranty, in compliance with the regulations in force in the country where the loudspeakers were purchased. In such cases, please contact the Sonus faber dealer where you made the purchase and refer to the relevant regulation.

In addition and for your convenience please remember:

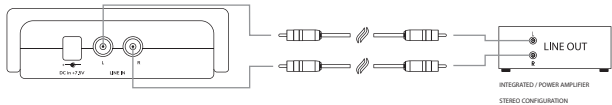
- to keep the receipt that proves you have purchased the loudspeaker, which receipt you will exhibit to the dealer in case of need;
- that the product in need of repair should be returned in their original packaging in order to be shipped safely, together with a description of the malfunction or defect noticed by the customer;
- the guarantee covers the products for any construction faults as long as they have not been dismantled, modified, tampered with or used for purposes or in ways that have not been outlined in this manual.



SONUS FABER TRANSMITTER

- 1. Power supply input voltage** (7.5 Vdc).
- 2. Line inputs:** the use of an RCA cable (mono or stereo) allows the Transmitter to be connected to the line output of a stereo amplifier, an audio-video player (DVD, Blu-ray, etc.) or a home theatre controller /pre-amplifier, etc.
- 3. Pairing :** to use during the installation procedure. Hold down - usually for approx. 5 seconds - until the LED starts to flash. When this occurs, press - within maximum 30 seconds - the corresponding pairing button on the Sonus faber subwoofer panel (only models with integrated receiver). The radio contact will be established when the LEDs stop flashing. The LED switches off once the connection is activated.
- 4. LED (Light indicator) :** if fixed light, it indicates that the unit is powered and paired with the receiver. The LED flashes during the pairing procedure or if the radio connection is not yet established.

CONNECTIONS OPTIONS WIRELESS TRANSMITTER



SONUS FABER TRANSMITTER - TECHNICAL DATA SHEET

RF link coverage 10 m – 3.28 feet indoor range

Inputs 2 Line-in (RCA)

Input impedance 10 k Ω

Power consumption < 0.5 W (stand-by)

Finish Black Matte

Dimensions (WxHxD) 110 x 30 x 104 mm – 4.3 x 1.1 x 4.1 in

Weight 204 g – 7.2 oz

Supplied accessories User manual
ac-dc power adapter (7.5 Vdc)



ENVIRONMENTAL INFORMATION

Waste of electrical and electronic equipment (for residents in EU Countries only)

The crossed-out waste bin symbol shown on the equipment indicates that the product must be disposed of separately from household waste at the end of its service life. The user is responsible for bringing the equipment to an appropriate waste collection facility at the end of its service life. The separate disposal of the decommissioned equipment for recycling, treatment and disposal in compliance with the current environmental protection regulations will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, and will allow for the recycling of the materials and components of which the product is comprised. For more detailed information regarding the collection systems available in your area, please contact your local waste disposal service or the shop/dealer where you purchased the product.

DECLARATION OF CONFORMITY



Sonus faber SpA with headquarter in Via Antonio Meucci, 10 - 36057 Arcugnano (VI) Italy, declare under our sole responsibility that the device **SONUS FABER TRANSMITTER** to which this declaration relates complies with the following **DIRECTIVES**:

2012/19/EU (WEEE) - Waste of electrical and electronic equipment

2011/65/EU (RoHS) - Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

2006/1907/EU (REACH) - Registration, evaluation, authorisation and restriction of chemical.

2001/95/EU - General Product Safety

2014/35/UE (LVD) - Electrical equipment designed for use within certain voltage limits

2014/30/UE (EMC) - Electromagnetic compatibility

2014/53/EU (RED) - Radio Equipment

CARB - California Air Resources Board: code of regulation ATCM 93120 phase 2 compliant for formaldehyde emission.

and has been tested according to the following **STANDARDS**:

- **EMI/EMC**
EN 55020 - Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Immunity characteristics - Limits and methods of measurement.
EN 61000-3-2 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)
EN 61000-3-3 - Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection
ETSI EN 301489-1 - Electromagnetic Compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Electromagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements.
ETSI EN 301489-3 - ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for Short-Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 246 GHz
ETSI EN 301489-9 - ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 9: Specific conditions for wireless microphones, similar Radio Frequency (RF) audio link equipment, cordless audio and in-ear monitoring devices
ETSI EN 300328 - Wideband transmission systems; Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz ISM band and using wide band modulation techniques;
EN 55013 - Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement
- **SAFETY**
EN 60950 - Information technology equipment - Safety

DEUTSCH

Verehrter Kunde,

wir möchten Ihnen dafür danken und gratulieren, ein Produkt von Sonus faber für den Einsatz in Audio- und Audio-Video-Anlagen gewählt zu haben.

Das kabellose Sender- und Empfänger-System von Sonus faber ist darauf ausgelegt, Ihnen sofort den größtmöglichen Hörgenuss zu verschaffen. Da es aber auch in unserem Interesse liegen muss, dass Sie die Klangleistungen nach Möglichkeit voll und sicher ausschöpfen, bitten wir Sie, vor der Installation diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen. Sollten Zweifel bestehen oder weitergehende Fragen aufkommen, empfehlen wir Ihnen, sich an das technische Personal Ihres Händlers, an den offiziellen Vertrieb von Sonus faber in Ihrem Land oder auch direkt an Sonus faber zu wenden.

Wir wünschen Ihnen einen unbeschwerten Musikgenuss!

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch.
- Bewahren Sie diese Anleitung für ein zukünftiges Nachschlagen auf.
- Beachten Sie alle Warnhinweise.
- Befolgen Sie alle Anweisungen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wasser verwenden.
- Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Heizungen, Warmluftauslässen, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen, aufstellen
- Nur vom Hersteller ausgewiesene Zusatzgeräte bzw. Zubehörteile verwenden.
- Bei Gewitter oder längeren Stillstandzeiten den Stecker des Geräts aus der Steckdose ziehen.
- Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten sind von dafür geschulten Fachleuten vorzunehmen. Für den Fall von jeglicher Art von Schäden ist erforderlich, sich an den Kundendienst zu wenden: Dies ist der Fall, wenn das Stromkabel oder der Stromstecker beschädigt ist, Flüssigkeit auf dem Gerät verschüttet wurde und in dieses gelangt ist, das Gerät Regen oder Nässe ausgesetzt war, es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder es hinuntergefallen ist.
- Auf dieses Gerät dürfen keine Tropfen oder Spritzer gelangen. Stellen Sie sicher, dass keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie etwa Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, das Stromkabel aus der Steckdose ziehen.
- Der Netzstecker des Stromkabels sollte leicht zugänglich sein.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

- Befolgen Sie den in der Bedienungsanleitung stehenden Anschlussplan. Im Zweifelsfall fragen Sie bitte beim Händler Ihres Vertrauens nach.
- In der Nähe von kabellosen Sendern entsteht ein elektromagnetisches Feld, das für Menschen und Haustiere ungefährlich ist, aber den Betrieb elektronischer Geräte wie Bildschirme oder Bildröhren-Fernseher stören kann, wenn diese in unmittelbarer Nähe der Sender aufgestellt werden. Sollten solche Störungen auftreten, entfernen Sie einfach die beiden Geräte langsam voneinander. Zur Vorsicht wird davon abgeraten, Kreditkarten oder andere magnetisch lesbaren Objekte auf das Gerät zu legen

GEWÄHRLEISTUNG

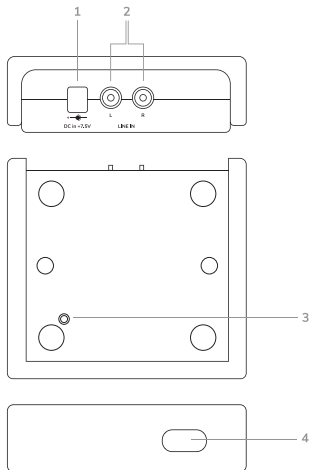
Die kabellosen Sender von Sous faber wurden nach höchsten Qualitätsanforderungen konzipiert und hergestellt.

Es ist zwar unwahrscheinlich, aber möglich, dass ein Schaden oder eine Fehlfunktion auftritt. In diesem Fall wird für die von Ihnen erworbenen Produkte natürlich Garantie geleistet. Es gelten die Bestimmungen in dem Land, in dem das Produkt erworben wurde. In einem solchen Fall wird der Besitzer gebeten, sich an den Händler Sonus faber zu wenden, bei dem der Kauf erfolgte und sich auf die obigen Bestimmungen zu berufen.

Des Weiteren möchten wir Sie in Ihrem Interesse auf Folgendes hinweisen:

- Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg unbedingt auf, um ihn bei Bedarf dem Händler vorlegen zu können;
- Die reparaturbedürftigen Produkte sind in ihrer Originalverpackung auszuhändigen, um für einen sicheren Transport zu sorgen. Dem Produkt muss eine Beschreibung der festgestellten Störung oder des Mangels beiliegen.
- Die Gewährleistung auf die Produkte deckt Herstellungsfehler ab. Voraussetzung ist, dass sie nicht auseinandergenommen, verändert oder manipuliert worden sind. Außerdem dürfen sie nicht für einen Gebrauch eingesetzt oder auf eine Weise verwendet worden sein, die in diesem Handbuch nicht vorgesehen ist.

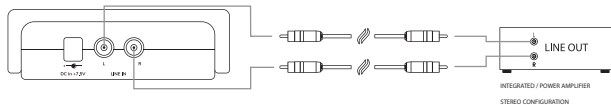
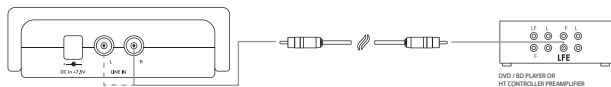
Sonus faber



SONUS FABER TRANSMITTER

1. **Eingang Versorgungsspannung** (7,5 Vdc).
2. **Signaleingang:** Die Verwendung eines Cinch-Kabels (mono oder stereo) ermöglicht die Verbindung des Senders mit dem Signalausgang eines Verstärkers, eines Audio-Video-Players (DVD, Blu-ray, usw.) oder eines Controllers bzw. Home-Theater-Vorverstärkers, usw.
3. **Pairing:** Während der Installationsprozedur zu verwenden. Gedrückt halten gewöhnlich etwa 5 Sekunden - bis die Kontrollleuchte beginnt, zu blinken. Sobald dies geschieht, die entsprechende Pairing-Taste auf dem Bedienfeld des Sonus faber Subwoofers mit eingebautem Empfänger innerhalb von maximal 30 Sekunden drücken. Die Funkverbindung ist hergestellt, wenn die Kontrollleuchten aufhören, zu blinken. Sobald die Verbindung aktiviert wird, erlöschen die Kontrollleuchten.
4. **Kontrollleuchte:** Falls ständig leuchtend, zeigt sie an, dass das Gerät mit Strom versorgt wird und mit dem Empfänger verbunden ist. Die Kontrollleuchte blinkt während des Pairing-Vorgangs oder wenn die Funkverbindung noch nicht hergestellt ist.

ANSCHLUSSMÖGLICHKEITEN KABELLOSER SENDER



SONUS FABER TRANSMITTER - TECHNISCHE BESCHREIBUNG

HF-Verbindungsreichweite	10 m im Hausbereich (innen)
Eingänge	2 Line-in (RCA)
Eingangsimpedanz	10 k Ω
Stromverbrauch	< 0,5 W (stand-by)
Ausführung	Schwarz opaque
Abmessungen (BxHxT)	110 x 30 x 104 mm
Gewicht	204 g
Geliefertes Zubehör	Bedienungsanleitung ac-dc externe Netzgerät. (7,5 Vdc)



INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (gilt nur für Bürger von EU-Ländern) Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt bedeutet, dass das Altgerät separat vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Das Altgerät muss vom Nutzer einem entsprechenden Entsorgungszentrum zugeführt werden. Eine korrekte Mülltrennung des Altgeräts ist erforderlich, um es umweltgerecht entsorgen und recyceln zu können. Auf diese Weise leisten Sie einen positiven Umweltbeitrag und fördern das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt gebaut wurde. Detaillierte Informationen zu den Entsorgungssystemen erhalten Sie beim örtlichen Müll- und Entsorgungsamt oder bei Ihrem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

ERKLÄRUNG DER ÜBEREINSTIMMUNG



Sonus faber SpA mit Hauptsitz und Produktion in Via Antonio Meucci, 10 - 36057 Arcugnano (VI) Italien, erklärt unter ihrer alleinigen Verantwortung dass der **SONUS FABER TRANSMITTER** auf den sich diese Erklärung bezieht, folgenden **RICHTLINIEN** entspricht:

- 2011/65/EU (RoHS)** - Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
- 2006/1907/EU (REACH)** - Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe.
- 2012/19/EU (WEEE)** - Elektro und Elektronik-altgeräte.
- 2001/95/EG** - Allgemeine Produktsicherheit
- 2014/35/UE (LVD)** - Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt
- 2014/30/UE** - Elektromagnetische verträglichkeit
- 2014/53/EU (RED)** - Funkanlagen
- CARB** (California Air Resources Board) ATCM 93120 phase 2 – Einsatz von Materialien auf der Grundlage von Holz mit begrenztem Formaldehyd-Ausstoß.

und wurde im Einklang mit folgenden **NORMEN TESTS** unterzogen:

- **EMI/EMC**
DIN EN55020 - Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger und verwandte Geräte der Unterhaltungselektronik - Störfestigkeitseigenschaften - Grenzwerte und Prüfverfahren
DIN EN 61000-3-2 - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-2: Grenzwerte - Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom <= 16 A je Leiter)
DIN EN61000-3-3 - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-3: Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom <= 16 A je Leiter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen
ETSI EN 301489-1 - Electromagnetic Compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Electromagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements.
ETSI EN 301489-3 - ElectroMagnetic Compatibility (EMC)standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for Short-Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 246 GHz
ETSI EN 301489-9 - ElectroMagnetic Compatibility (EMC)standard for radio equipment and services; Part 9: Specific conditions for wireless microphones, similar Radio Frequency (RF) audio link equipment, cordless audio and in-ear monitoring devices
ETSI EN 300328 - Wideband transmission systems; Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz ISM band and using wide band modulation techniques;
DIN EN55013 - Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger und verwandte Geräte der Unterhaltungselektronik - Funkstöreigenschaften - Grenzwerte und Messverfahren
- **SICHERHEIT**
DIN EN60950 - Einrichtungen der Informationstechnik - Sicherheit - Teil 1: Allgemeine Anforderungen

FRENCH

Cher Client,

Nous vous remercions et vous félicitons d'avoir choisi un produit Sonus faber pour systèmes audio et audiovisuels.

Le système Émetteur-Récepteur sans fil Sonus faber est conçu pour vous donner immédiatement le maximum de satisfaction. Toutefois, comme nous avons précisément intérêt à ce que vous obteniez les meilleurs résultats possibles en termes d'écoute et que cela soit possible en toute sécurité, nous vous invitons à lire attentivement ce manuel d'instructions avant de procéder à l'installation. En cas de doute ou de questions, n'hésitez pas à contacter le service technique de votre point de vente, le distributeur officiel Sonus faber de votre pays ou prenez directement contact avec Sonus faber.

Bonne musique à vous !

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement ces instructions.
- Conserver les instructions pour toute consultation ultérieure.
- Faire attention à tous les avertissements.
- Suivre toutes les instructions.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de points d'eau.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon sec uniquement.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que les radiateurs, les sorties d'air chaud, les points de chauffage ou autres appareils générant de la chaleur.
- Utiliser uniquement les dispositifs en option/accessoires indiqués par le fabricant.
- Débrancher l'appareil en cas d'orages ou s'il doit rester inutilisé pendant une longue période.
- Toutes les opérations d'entretien doivent être effectuées par du personnel de maintenance qualifié. Toujours contacter le service d'assistance en cas de dommages sur l'appareil comme par exemple en cas d'endommagement du cordon d'alimentation ou de la fiche secteur, de renversement de liquides, exposition de l'appareil à la pluie ou à l'humidité, ou encore en cas de fonctionnement anormal ou de dommages dus à une chute.
- Ne pas exposer l'appareil à des gouttes d'eau ou éclaboussures et ne pas placer de récipients contenant de liquides, tels que des vases, sur l'appareil.
- Pour débrancher complètement l'appareil du secteur, débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- La prise de courant du cordon d'alimentation doit rester facilement accessible.

RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

- Respecter le plan de câblage fourni dans le manuel d'instructions. En cas de doute, contacter votre revendeur.
- Les émetteurs sans fil génèrent un champ électromagnétique inoffensif pour les hommes et les animaux. Toutefois, celui-ci peut perturber le bon fonctionnement des appareils électroniques, tels que les moniteurs et téléviseurs à tube cathodique, si ces derniers sont placés à proximité immédiate. Le cas échéant, éloigner simplement et lentement les deux dispositifs l'un de l'autre. Par précaution, il est déconseillé de poser des cartes de crédit ou autres types de carte similaires à lecture magnétique sur l'appareil.

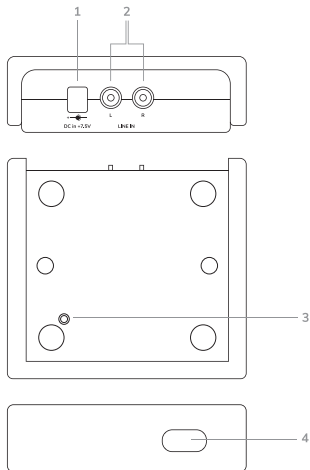
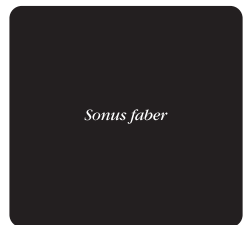
GARANTIE

Les émetteurs sans fil Sonus faber ont été conçus et fabriqués selon les standards de qualité les plus élevés.

Toutefois, dans le cas (très improbable) d'une panne ou d'un mauvais fonctionnement, les articles sont couverts par une garantie conformément à la réglementation du pays où ils ont été achetés. C'est pourquoi nous vous invitons, le cas échéant, à vous adresser au revendeur Sonus faber chez qui vous l'avez acheté et à vous référer à la législation applicable dans votre pays.

Par ailleurs, c'est dans votre intérêt que nous vous rappelons :

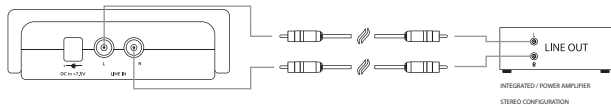
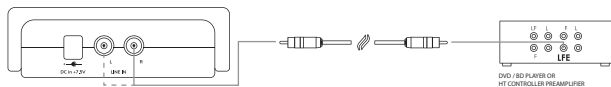
- de conserver absolument le document prouvant l'achat de façon à pouvoir le présenter au revendeur en cas de nécessité,
- de remettre l'appareil à réparer dans leur emballage original afin qu'ils puissent être transportés en toute sécurité, et insérer une description des problèmes de fonctionnement ou du défaut éventuellement constaté,
- que la garantie couvre les éventuels défauts de fabrication des articles, à condition qu'ils n'aient pas été démontés, modifiés, altérés ou utilisés dans des buts ou selon des modalités non prévus dans ce manuel.



SONUS FABER TRANSMITTER

- 1. Entrée de tension d'alimentation** (7,5 Vcc).
- 2. Entrée de ligne :** l'utilisation d'un câble RCA (mono ou stéréo) permet de connecter l'émetteur à la sortie ligne d'un amplificateur stéréo, d'un lecteur audio-vidéo (DVD, Blu-ray, etc.) ou d'un contrôleur/préamplificateur home cinéma, etc.
- 3. Couplage :** à utiliser lors de la procédure d'installation. Appuyer et maintenir le bouton enfoncé - généralement pendant environ 5 secondes - jusqu'à ce que le voyant se mette à clignoter. Puis, appuyer sur le bouton d'appariement correspondant sur le panneau du Sonus faber subwoofer (seulement modèles avec récepteur intégré) dans les 30 secondes successives. La liaison radio sera établie lorsque les voyants cesseront de clignoter. Une fois la connexion activée, le voyant s'éteint.
- 4. Voyant :** Si le voyant est fixe, cela indique que l'unité est alimentée et associée au récepteur. Le voyant clignote durant la procédure d'appariement ou si la liaison radio n'a pas encore été établie.

OPTIONS DE RACCORDEMENT ÉMETTEUR SANS FIL



SONUS FABER TRANSMITTER - FICHE TECHNIQUE

Couverture de liaison RF	10 m de portée en intérieur
Entrées	2 Line-in (RCA)
Impédance d'entrée	10 k Ω
Consommation d'énergie	< 0,5 W (stand-by)
Finitions	Opaque noir
Dimensions (LxHxP)	110 x 30 x 104 mm
Poids	204 g
Accessoires fournis	Manuel utilisateur Bloc d'alimentation externe ca-cc (7,5 Vcc)



INFORMATIONS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Élimination des appareils électriques et électroniques.

Le symbole de la poubelle barrée présent sur l'appareil indique que le produit, en fin de vie utile, doit être traité séparément des déchets domestiques.

L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil, en fin de vie, aux structures de récolte appropriées. Le tri sélectif approprié pour le lancement successif de l'appareil remis au recyclage, au traitement et à

l'élimination compatible avec l'pièce permet d'éviter des effets négatifs possibles sur la pièce et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont est composé le produit.

Pour plus d'informations relatives aux systèmes de récolte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou au revendeur / magasin où a été effectué l'achat.

DECLARATION DE CONFORMITÉ



Sonus faber SpA dont le siège social est sis au Via Antonio Meucci, 10 - 36057 Arcugnano (VI) Italy, déclare, sous sa seule responsabilité que le caisson de **SONUS FABER TRANSMITTER** en votre possession a été conçu et fabriquée conformément aux suivantes **DIRECTIVES**:

2011/65/UE (RoHS) - Limitation de l'utilisation substances dangereuses dans les équipements électriques et électronique.

2006/1907/CE (REACH) - Enregistrement, évaluation, autorisation et restrictions des substances chimiques.

2012/19/UE (DEEE) - Déchets d'équipements électriques et électroniques.

2001/95/EU - Sécurité générale des produits

2014/35/UE - Matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension

2014/30/UE - Compatibilité électromagnétique

2014/53/UE (RED) - Equipements radioélectriques

CARB (California Air Resources Board) **ATCM 93120** phase 2 – Utilisation de matériaux à base de bois avec limites en termes d'émission de formaldéhydes.

et a été soumis à essai conformément aux **NORMES** suivantes :

- **EMI/EMC**
EN 55020 - Récepteurs de radiodiffusion et de télévision et équipements associés - Caractéristiques d'immunité - Limites et méthodes de mesure
NF EN 61000-3-2 - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : limites - Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils < ou = à 16 A par phase)
NF EN 61000-3-3 - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-3 : limites - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension, pour les matériels ayant un courant assigné inférieur ou égal 16 A par phase et non soumis à un raccordement conditionnel
ETSI EN 301489-1 - Electromagnetic Compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Electromagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements.
ETSI EN 301489-3 - ElectroMagnetic Compatibility (EMC)standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for Short-Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 246 GHz
ETSI EN 301489-9 - ElectroMagnetic Compatibility (EMC)standard for radio equipment and services; Part 9: Specific conditions for wireless microphones, similar Radio Frequency (RF) audio link equipment, cordless audio and in-ear monitoring devices
ETSI EN 300328 - Wideband transmission systems; Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz ISM band and using wide band modulation techniques;
NF EN 55013 - Récepteurs de radiodiffusion et de télévision et équipements associés - Caractéristiques des perturbations radioélectriques - Limites et méthodes de mesure
- **SÉCURITÉ**
NF EN 60950 - Matériels de traitement de l'information - Sécurité

Sonus faber

TRANSMITTER

Sonus faber reserves the right to change any technical and/or aesthetic features of their products at any time without any previous notice.

Sonus faber S.p.A.

Via A. Meucci, 10 - 36057 Arcugnano (VI), Italy
Ph. +39 0444 288788 | Fax +39 0444 288722
contact@sonusfaber.com

sonusfaber.com